

身为挨踢达人



ITIL ITSM IT服务管理 IT运维 Prince2 ISO20000 IT规划 BCM ISO27001 CISA PMP ITSS

# 唯自我增值与免费，不能辜负

扫一扫，从此不再错过



- YY频道89519382
- 每周四晚上八点半
- ITIL先锋论坛网络讲堂
- 与专家们高峰对话！

三人行，必有我师。ITIL先锋论坛，汇聚IT服务管理大师们的力

## 如何获取每周专家讲堂信息？告诉你！

关注微信ITILXF\_ (注意有下划线哦)或者登录[www.italxf.com](http://www.italxf.com)找社区服务

错过了讲堂怎么办？来这里听录音吧！

<http://www.italxf.com/thread-32695-1-1.html>

想学习哪些IT管理知识？告诉我们吧！

<http://www.italxf.com/thread-33143-1-1.html>

如何才能上专家讲堂？如何进行合作？

<http://www.italxf.com/thread-33143-1-1.html>

专家讲堂由谁主办，来自哪里，看这里！

ITIL先锋论坛是国内最大的IT服务管理专业社区，自2010年底成立以来始终致力于以ITIL为代表的信息技术科学方法论在国内的推广与落地，目前已发展论坛会员已跃20000人，16000多微博粉丝，8000多名QQ群友，60000多条帖子，10000多分可供下载的管理及实践资料。ITIL先锋论坛在各位版主及广大网友的共同努力下，将继续为IT服务管理初学者提供入门的引领，为IT服务管理实践者提供落地的支撑，为IT服务管理业界提供沟通交流的平台。

三人行，必有我师。ITIL先锋论坛，汇聚IT服务管理大师们的力量

# iTop User's Manual

## 中文版发布会



录音下载地址：<http://www.itilxf.com/thread-35921-1-1.html>

2014年10月21日

I	Why Do This?
---	--------------

II	项目过程
----	------

III	项目成员
-----	------

IV	项目成果
----	------

V	总结
---	----

- ①降低大家学习和实践iTop的成本（时间和精力）
- ②降低入门难度，增加兴趣
- ③更全面
- ④更系统
- ⑤更深入

- ① **【2014-05-03】** 项目筹备与计划
- ② [\*\*【2014年5月】【英雄帖】iTop2.0官方用户手册中文翻译小组招募成员\*\*](#)
- ③ **【2014年5月-6月】** 翻译过程
- ④ **【2014年7月-9月】** 评审、校对、排版
- ⑤ [\*\*【2014-10-11】《iTop用户手册》翻译结束\*\*](#)

**组长：**Leeb：论坛ID：jadeloyalbird。ITIL爱好者，职业软件工程师，ITIL Foundation及ISO20000 Audit认证。

**译者（负责对分配章节翻译及评审）：**

译者A：Leeb。

译者B：东逝水，论坛ID：东逝水。职业软件设计师。软件资格考试软件设计师。

译者C：李鑫，网名：阿糯，论坛ID：redwolf9999。售后主管，负责信息系统售后维护工作的管理工作。

译者D：hellowq，论坛ID：w822927。iTop使用者，网络管理员，信息化工作者。

译者E：John，论坛ID：John。电信行业10年从业经验，MBA，PMP、ITIL Foundation、ISO20000认证。

译者F：笑宇欢歌，论坛ID：落霞秋鹭。IT部门经理，ITIL v3 Foundation、PMP认证。

译者G：Pony，论坛ID：renzhehongyi。硕士学历，软件工程师，ITIL Foundation认证。

译者H：PhonexHe，论坛ID：snowphoenix。

**咨询者（负责对翻译进行指导，提出专家意见，参与评审）：**

长河，论坛ID:长河。ITIL咨询顾问，ITIL先锋论坛落地实战课程讲师。

bs15000，论坛ID：bs15000。IT Manager、ITIL Expert、高级项目经理、ITSS评估师。

酷邦，论坛ID：jemball。IT Manager、ITIL V3。

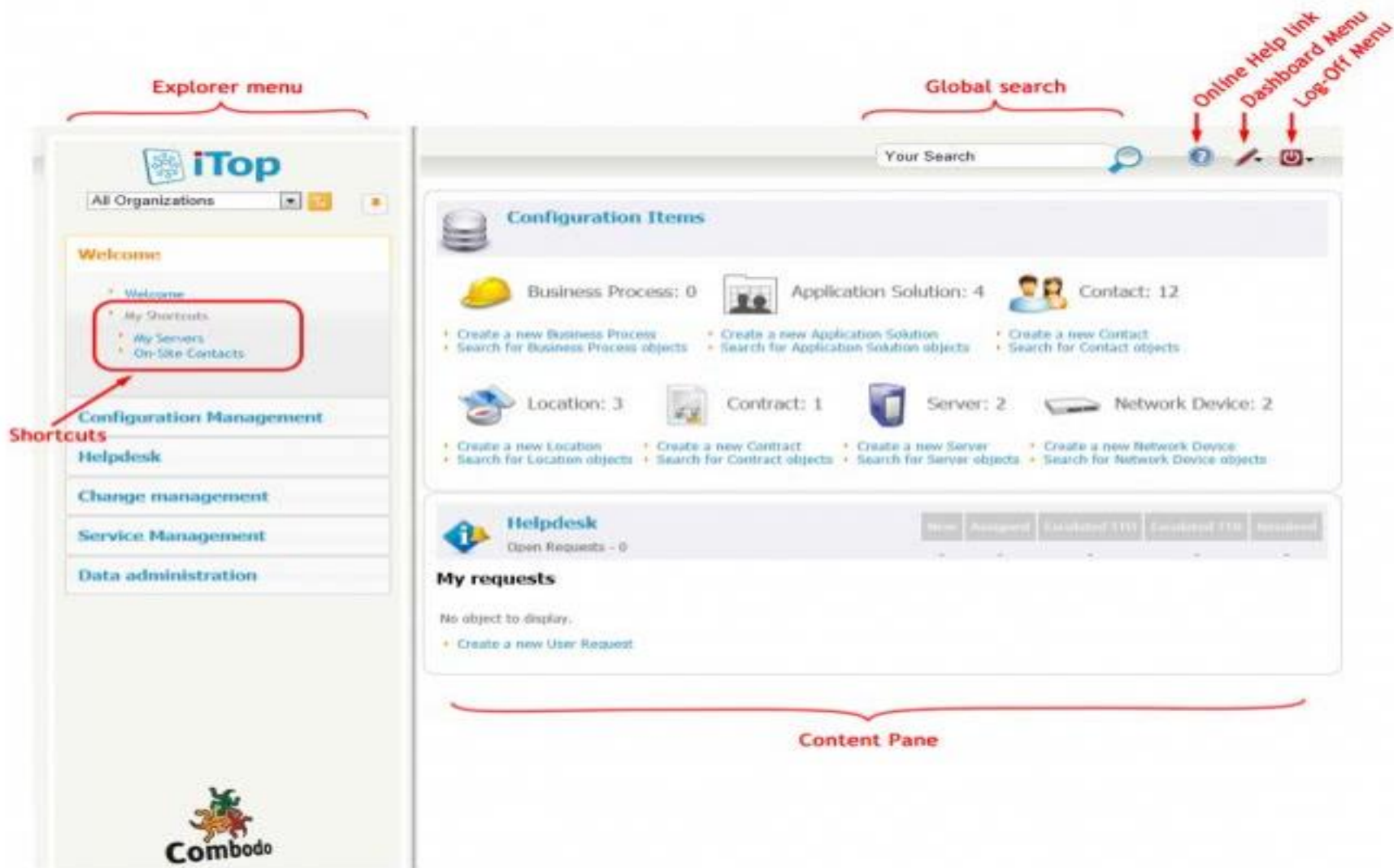
雨博扬，论坛ID：雨博扬。itop使用者，软件开发人员，信息化工作者。

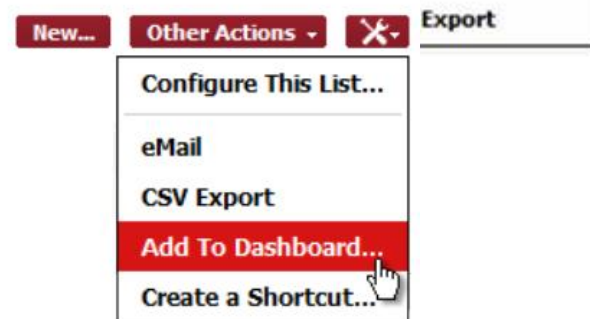
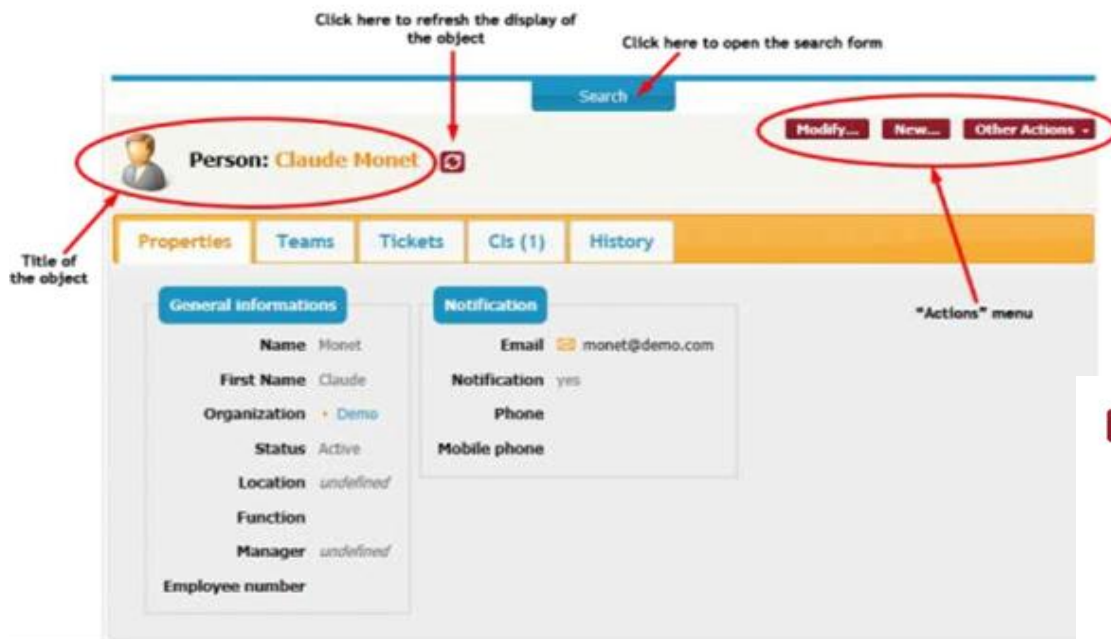
**文档评审：**

Leeb、雨博扬、Pony、hellowq、john、东逝水、酷邦、长河、bs15000。

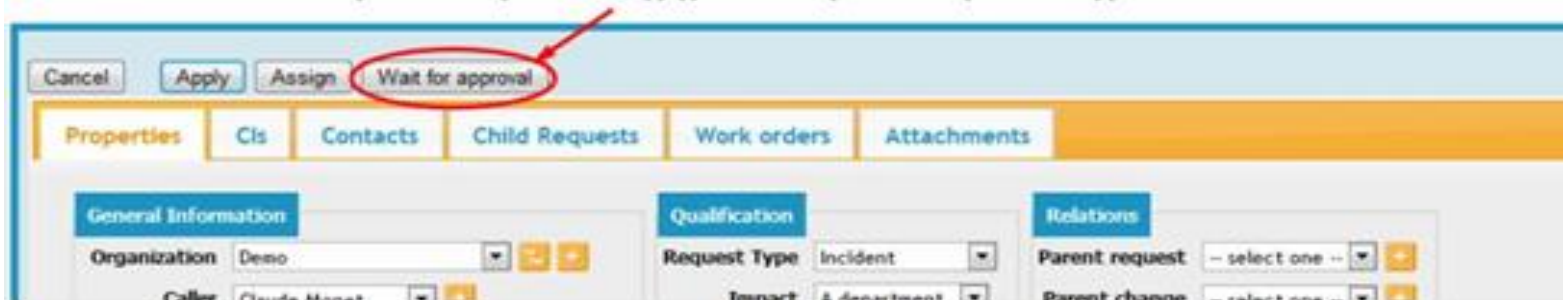
iTop User 's Manual.pdf ( iTop用户手册 ) 共239页

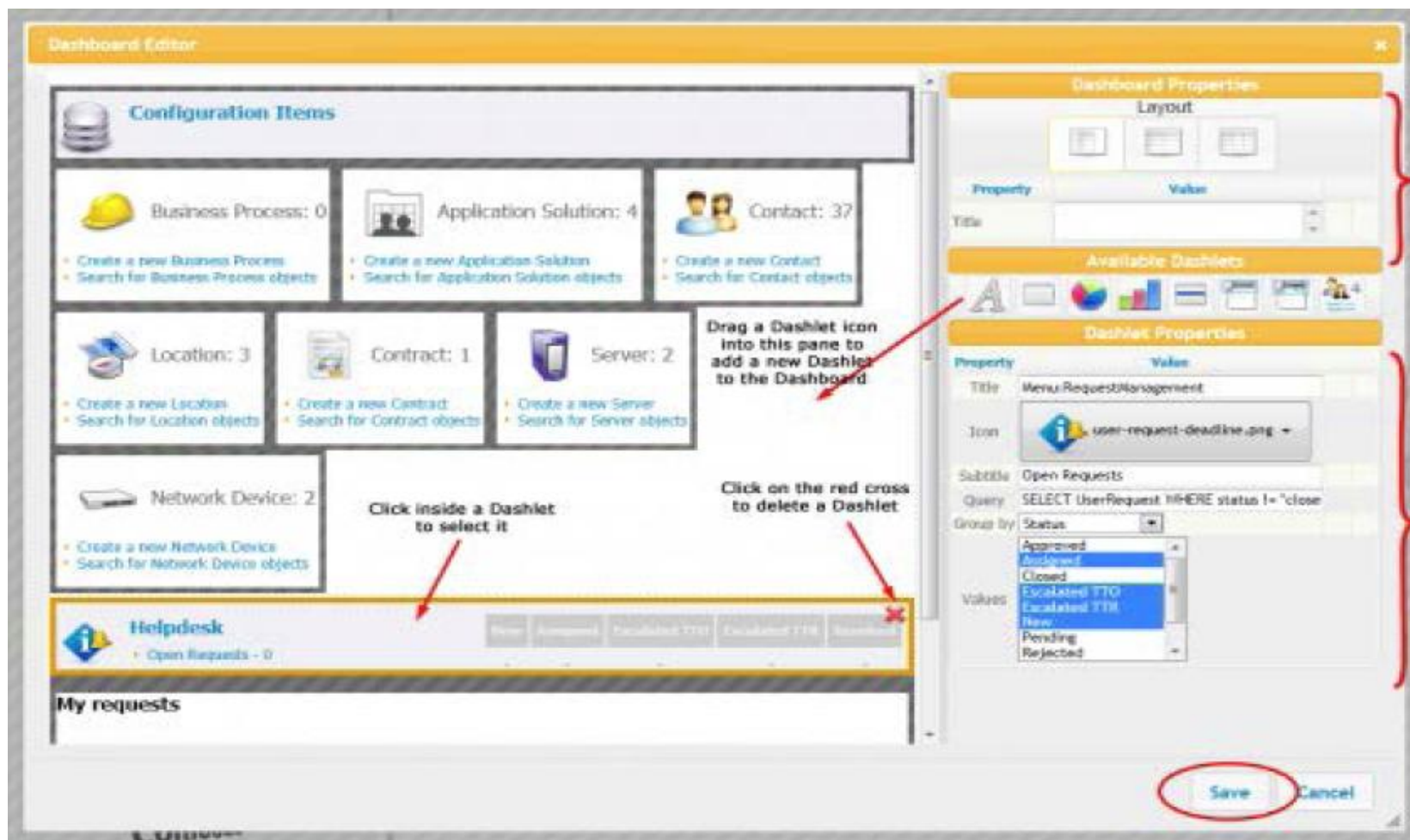
- 1、主界面
- 2、对象管理与操作
- 3、仪表盘
- 4、批量修改&导入
- 5、报表
- 6、数据模型
- 7、ITIL流程
- 8、实施指引





Specific action, similar to Apply, immediately followed by Wait for Approval...





## Modify All...

Total: 27 objects (27 objects selected).

Pages: 1 2 3 10 objects per page

Check or  
Uncheck  
All

<input type="checkbox"/>	Person	First Name	Organization	Status	Location	Email	Phone
<input checked="" type="checkbox"/>	Anna Gavalda	Anna	IT Department	Active	undefined	gavalda@it.com	
<input checked="" type="checkbox"/>	Auguste Rodin	Auguste	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Camille Pissaro	Camille	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Claude Monet	Claude	Demo	Active	Paris	monet@demo.com	
<input checked="" type="checkbox"/>	Edgar Degas	Edgar	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Edouard Manet	Edouard	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Eugène Delacroix	Eugène	Demo	Active	Paris	delacroix@demo.com	
<input checked="" type="checkbox"/>	Fernand Léger	Fernand	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Georges-Pierre Seurat	Georges-Pierre	Demo	Active	undefined		
<input checked="" type="checkbox"/>	Gustav Klimt	Gustav	Demo	Active	undefined		

Cancel

Next >>

## CSV Import Wizard

Load from a file

Copy and paste data

Templates

History

Pick the template to download: Person

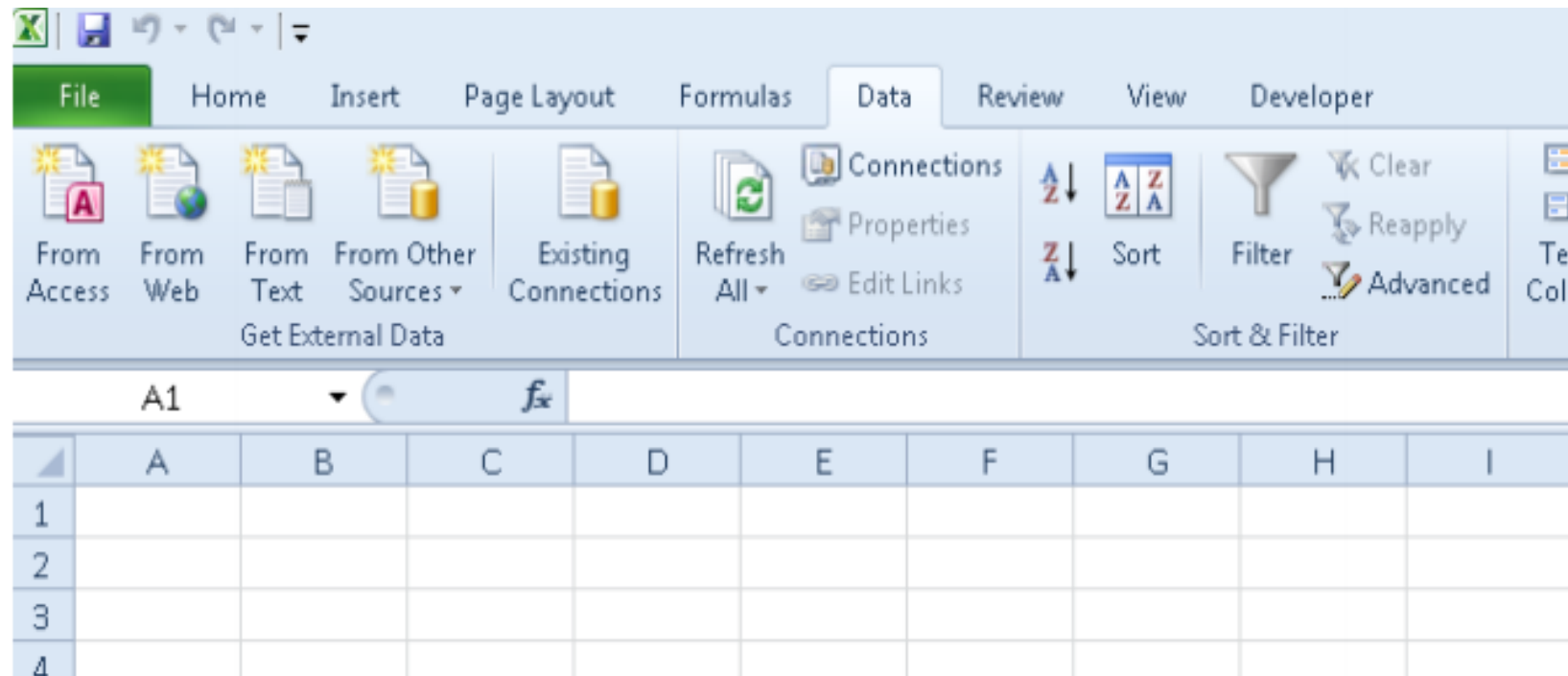


Person.csv

Name\*,Status\*,Organization->Name\*,Email,Phone,Notification,Function,First Name\*,Employee number,Mobile phone,Location->Name\*,Manager->Name\*

URL to use for MS-Excel web queries:

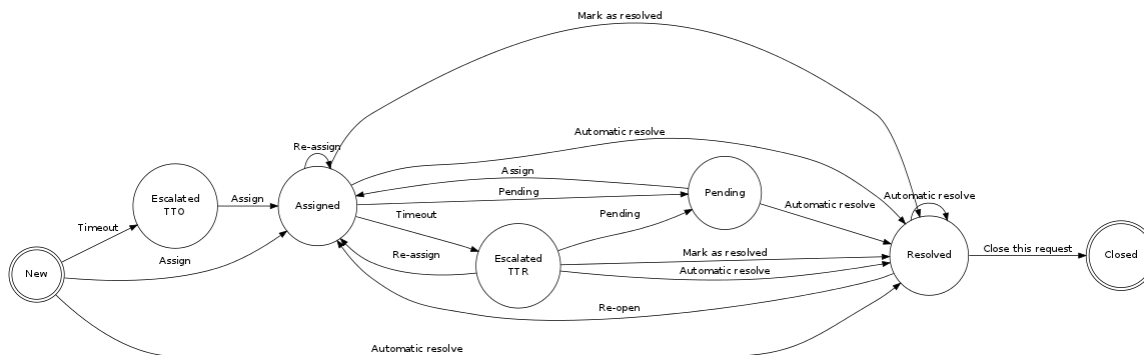
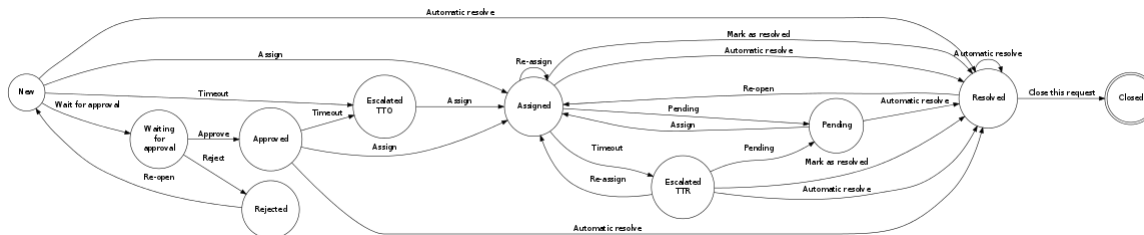
[http://www.combodo.com/itop20-beta/webservices/export.php?format=spreadsheet&login\\_mode=basic&query=1](http://www.combodo.com/itop20-beta/webservices/export.php?format=spreadsheet&login_mode=basic&query=1)



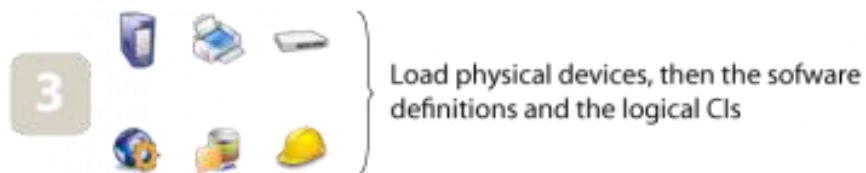
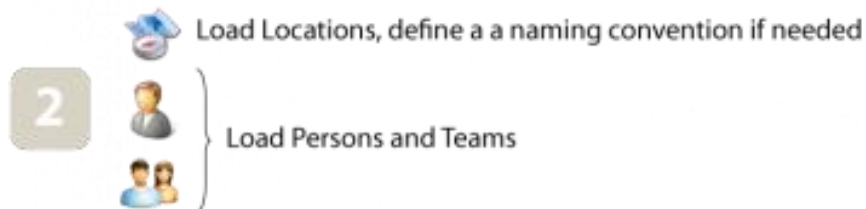
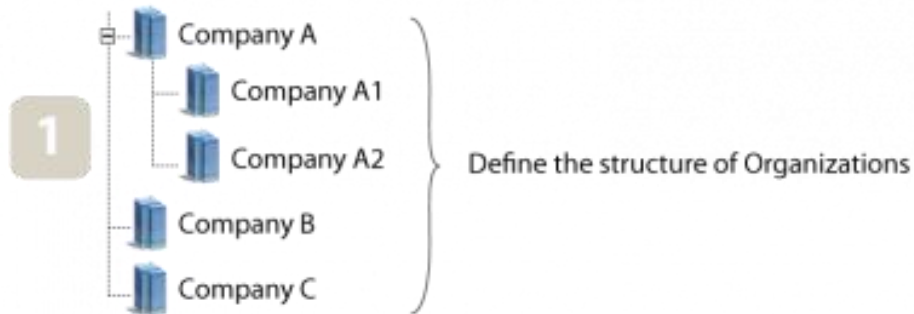
包括对象介绍、属性、选项卡、如何新建以及关联。

- ▶ 20 数据模型文档
- ▶ 21 配置管理（配置管理数据库）...
- ▶ 22 终端用户设备管理模块
- ▶ 23 虚拟管理模型
- ▶ 24 高级存储管理模块
- ▶ 25 数据中心模型
- ▶ 26 服务管理模型（服务，SLA，合...

包括对象介绍（属性、选项卡）、如何新建、日志、关联关系、生命周期等。

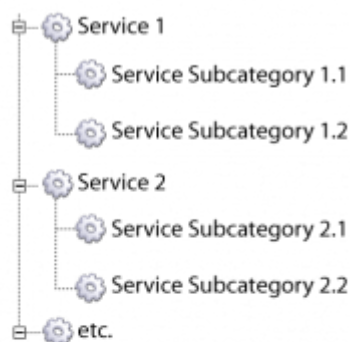


## Configuration Management



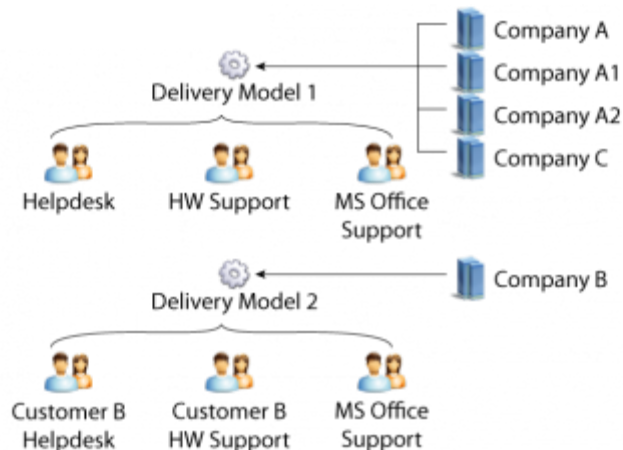
## Service Management

1



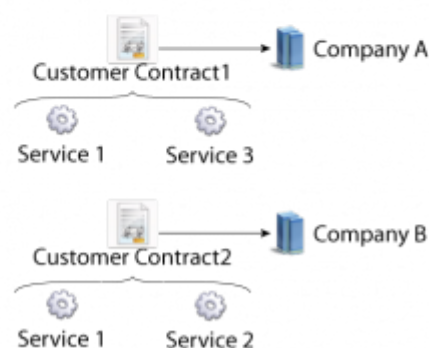
Load the Services Catalog

3



Load the Delivery Models and assign a Delivery Model to each customer Organization

2



Create the Customer Contracts for each customer Organization

4



Create the SLTs, then the SLAs and associate the SLAs to the desired Customer Contract

感谢翻译团队的成员及咨询人员，很有幸与大家一起学习、交流，才能完成该内容。  
大家通过该项目有了互相的沟通 and 了解。

下一步目标：

1. iTop 2.0 Administrator's Guide.pdf (iTop2.0管理员指南) P122
2. iTop Advanced Usage Documentation.pdf (iTop高级使用文档) P112
3. iTop Extensions.pdf (iTop扩展) P17

预计在2015年初和大家见面~

# Thanks.

